

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 39 (2012)  
**Heft:** 2

**Anhang:** Regional news : United States

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# REGIONAL NEWS UNITED STATES

## North Carolina Swiss Society of Charlotte

### Editorial Dear Readers in the United States

If one of these days I will have a nervous breakdown or a heart attack, it will all be your fault! Here I sit at my computer, the calendar says the deadline for the next Swiss Review is approaching fast, and what do I have? Nothing! Zilch! Nada! Except the ads from our faithful advertisers. To you I say "Thank you! Thank you!" Obviously, you want to read some articles, even though - I hope - you



check out the ads too. So I'm looking around, trying to motivate people to send me articles, thinking of something interesting I could write. And then what happens? 2-3 days before the deadline, articles start pouring in. Not one or two, no, lots of them. So I start to worry again. How will I fit everything onto eight pages? If you have an article that you would really like to see in Swiss Review, here is a hot tip: Send it in as early as possible!

It seems that some articles suddenly motivate you. In Swiss Review # 1 we had Goldi Merker with his model trains and now we have Rudy Stauffer with his 100-year-old authentic steam engines.

If possible, I try not to repeat similar articles. This time we have two exceptions: A book review about the birds of Northern America and an article about Wheels 4 Life, Hans Rey's charity. I am sure you won't mind. And please - send interesting articles....

WAL BAUR  
wbaur@roadrunner.com

The Raclette evening at the Sardis Swim & Racquet Club was held on February 25<sup>th</sup>. Everyone enjoyed the great appetizer plate with cold cuts, the salads (including Nüssli Salat), fresh bread and "Laugebrötli", baked by our member Angelika Brunner. The cheese was delicious and our "Racleurs" were busy with serving the hungry crowd. Desserts, Espresso or Latte followed and then the evening was rounded out with the traditional raffle drawing for some great prizes, including the first prize of a "Gold Vreneli", donated by Marco Deillon and won by Snezana Coffey. Thank you to all the helpers and volunteers that made this evening so pleasant.



At the Raclette evening, the Nüssli-Salat was definitely the front runner among all salads!

On March 4th, the "Old-Timer Raclette" was at our Honorary Consul's residence, Heinz and Erika Roth. The club members of 80 years old and over had a great time reminiscing about the good old times of the Swiss Society of Charlotte. It was interesting for me personally to hear the various stories as their concerns and views still apply to today's environment and situation. Besides enjoying the Raclette, wine, coffee, cakes and a Schnapps here and there, everyone left in good spirits - no pun intended - and is looking forward already to next years gathering.

For further information on upcoming events, visit us on our Website: [www.swisscharlotte.com](http://www.swisscharlotte.com).

We are all looking forward to seeing you at one of our activities and would like to hear from you.

On behalf of the Board and with Best Regards,

WALTER HESS  
PRESIDENT  
(mailto:wally@gmail.com)  
Swiss Society of Charlotte  
P.O. Box 5152  
Mooreville, NC 28117

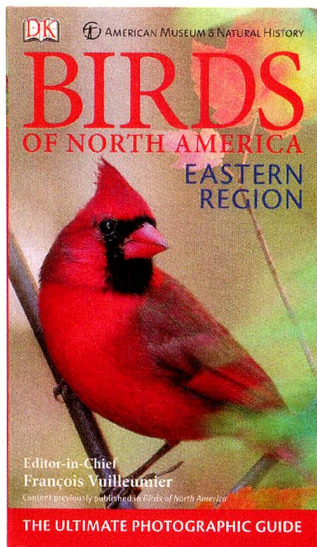
**SUISSES-ROMANDS OF THE SAN DIEGO REGION**

Join our friendly group for fun monthly get-togethers, picnics, potlucks, fondue, raclette, hikes, etc. and lively French conversation.

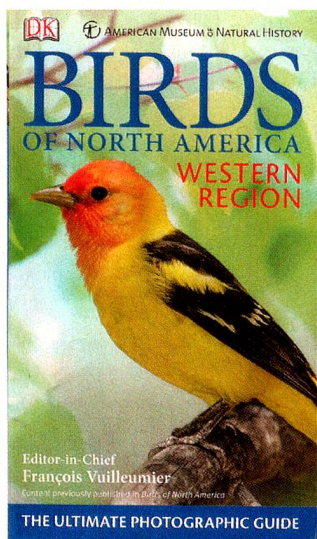
Call Clémentine Whelan at (619) 303-1950 or e-mail at [joclemwhelan@yahoo.com](mailto:joclemwhelan@yahoo.com)



**Book Review**  
*Birds of North America*  
*Eastern Region*



*Birds of North America*  
*Western Region*



**Editor-in-Chief: François Vuilleumier, American Museum of Natural History, New York**  
 Remember? A few years back I was able to present the very large book "Birds of North America." It was so successful, that a new edition was created, this

time in soft cover and divided into two handy books to take along on your birding trips. This definitive field guide uses innovative close-up photography to bring more than 450 eastern and over 550 western bird species to life on the pages. Each page, dedicated to one bird, contains photographic identification, detailed illustration on plumage and posture in flight, plumage variations according to age, male, female, breeding and nonbreeding birds. Furthermore, information is given on behavior and habitat, maps where the birds can be seen all year, in summer and winter and while migrating. Finally, a picture of similar species of birds that are difficult to identify and a section that allows you to record your bird-watching activities conclude the page.

Below are two samples of pages, one from each book:

**Ruby-throated Hummingbird - Eastern Region** (This is a copy from the text too small for you to read on the picture)

"The only hummingbird to breed east of the Mississippi River, the Ruby-throated Hummingbird is a welcome addition to gardens throughout the range. It is easily identified in most of its range, though more difficult to distinguish in areas where other species are found, particularly during migration. Males perform a deep diving display for females. Before migration, these birds add about 1/16 oz (2 g) of fat to their weight to provide enough fuel for their nonstop 800-mile (1,300 km) flight across the Gulf of Mexico.

**Ruby-throated Hummingbird**  
 Order: Apodiformes, Family: Trochilidae, Species: *Archilochus colubitis*

**DESCRIPTION:** Male: iridescent green above, black throat, white breast; Female: iridescent green above, white breast.

**FEEDING:** Feeds on nectar from flowers; also takes insects and spiders.

**NESTING:** Tiny cup of plant down, with bud scales and lichen on the exterior, bound with spider's silk, usually in deciduous trees.

**DISTRIBUTION:** Eastern United States to the Gulf of Mexico.

**Voice:** Call a soft, thick *chic*, sometimes doubled; twittered notes in interactions; chase call a fast, slightly buzzy *tsi-tsi-tsi-tsi-tsi-tsi-tsi*; soft, rattling song very rarely heard.

**Nesting:** Tiny cup of plant down, with bud scales and lichen on the exterior, bound with spider's silk, usually in deciduous trees; 2 eggs; 1-2 broods; April - September.

**Feeding:** Drinks nectar from many species of flowers; feeds on small insects and spiders, caught aerially or gleaned from foliage".

**Belted Kingfisher - Western Region**  
 "Its stocky body, double-pointed crest, large head and contrasting white collar distinguish the Belted Kingfisher from other species in its range. The lightest blue and far-carrying rattle are heard more often than the bird is seen. Interestingly, it is one of the few birds in North America in which the female is more colorful than the male.

The Belted Kingfisher can be found in a large variety of aquatic habitats, both coastal and inland, vigorously defending its territory all year round.  
**Voice:** Harsh mechanical rattle

**Belted Kingfisher**  
 Order: Coraciiformes, Family: Alcedinidae, Species: *Megascops asio*

**DESCRIPTION:** Male: blue above, white below; Female: blue above, white below.

**FEEDING:** Feeds on fish, aquatic insects, and other aquatic life.

**NESTING:** Unlined chamber in subterranean burrow 3-6 ft (1-2 m) deep.

**DISTRIBUTION:** Western United States to the Gulf of Mexico.

given in flight or from a perch; sometimes emits screams or trill-like warble during breeding.

**Nesting:** Unlined chamber in subterranean burrow 3-6 ft (1-2 m) deep, excavated in earthen bank usually over water, but sometimes in ditches, sand or gravel pits; 6-7 eggs, 1 brood; March - July

**Feeding:** Plunge-dives from branches or wires to catch a wide variety of fish near the surface, including sticklebacks and trout; also takes crustaceans, such as crayfish".

The books are available on Amazon.com and in major bookstores or at the museum web-site:  
<http://amnhshop.com>.

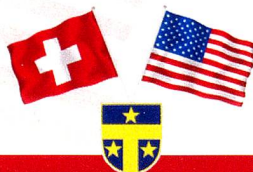
FRANÇOIS VUILLEUMIER  
 fvuilleumier@yahoo.com  
 WAL BAUR  
 wbaur@roadrunner.com

**Eco-Friendly watches, luxury organic soaps, fine quality pewter gifts and items**

**All Things Swiss**

All made and crafted in Switzerland

[www.all-things-swiss.com](http://www.all-things-swiss.com)





## Book Review

### Jungle, Solitude, and Dreams

By Kathryn Arango

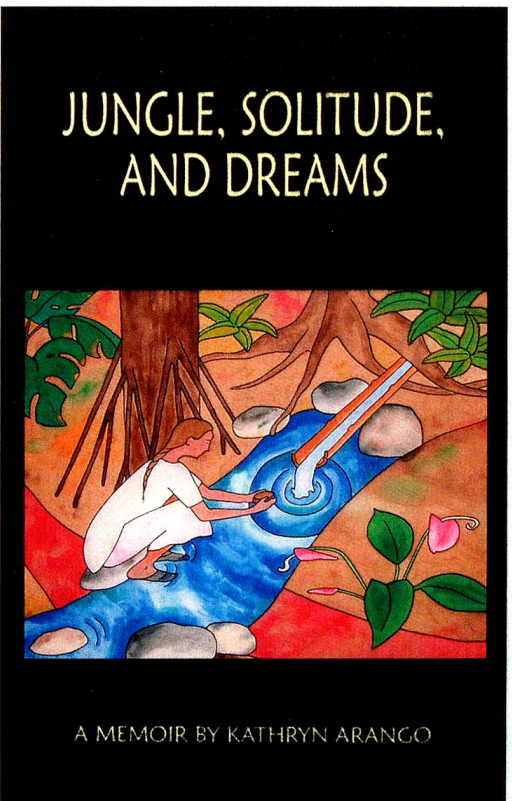
A ticking cuckoo clock marked the hours of my childhood. My father collected beer steins and kept a cigar box full of watch parts—Swiss traditions brought by my grandfather Gross when he and his family came to America from Zofingen in 1882.

I grew up in a Swiss area of Ohio, near towns with alpine-style architecture that hold yodeling and stone throwing contests. The Amish (many originally from Switzerland) work the rich farmland with powerful horses. Cheese shops abound. I visited Switzerland last summer and it seemed familiar. The chalets adorned with gingerbread and cowbells felt like home.

I am grateful that my father maintained a connection with our past. He registered his children and we have done the same, passing our Swiss citizenship on to the next generation. Curiously, one has emigrated to the Interlaken region—a full circle—returning to where generations of my father's grandmother's family come from.

In *Jungle, Solitude, and Dreams*, I describe how a pristine remote area of Colombia was invaded by war and social change. With my husband we homesteaded for years in his native land until the

innocence of our isolated paradise was lost and the country whirled into chaos brought on by the insatiable appetite for cocaine coming from abroad and the money it generated. Based on letters sent to my family and diaries kept during those years, this story has all the elements of a fascinating novel — adventure, danger, and love — except — it really happened.



Illustrated by myself with descriptive art quilts, this book is available at amazon.com in black and white or color.

KATHRYN ARANGO  
arangoJSD@gmail.com

## Wine, beer and spirits from Switzerland

Over 65 wines from Romandie and Ticino. Appenzeller beer. Original Willisauer spirits. Grappa from Ticino.

Shipping to many states.

608-334-2616 [www.swisscellars.com](http://www.swisscellars.com) Swiss Cellars



## Esther's European Imports

*Your Favorite Swiss Store in the USA!*

### Be ready for Festivals and Summer Events

Are you looking for something authentic, a unique gift for a special person? Please check our web site or call for our free catalog! You will find:

- Fondue and Raclette Supplies • Folk Wear • Swiss T's • Swiss Music • Lampions, Flags, and Banners • Swiss Picnic Supplies
- Home Accents • Swiss Watches • Langenthal China
- Cow Bells • European Linens and more!



Lampions and Banners



Milking Jackets



T-Shirts, Hats



Swiss Cow Bells

For Special Sales - Check our web site, Facebook, or join our eClub



"Like" us on Facebook

Browse and Shop our internet store today at:

**[www.shopswiss.com](http://www.shopswiss.com)**

Call and ask for a copy of our new catalog!

**(608) 527-2417 • email: [info@shopswiss.com](mailto:info@shopswiss.com)**

523 First Street, New Glarus, WI 53574-0156

## ALP and DELL Cheese

### Your favorite cheese store in the USA!

A Leader in Quality, Selection and Price featuring over 100 Wisconsin made, imported and regional cheeses including:

#### From Switzerland

- Appenzeller
- Emmentaler AOC
- KALTBACH
- Le Gruyere AOC
- Tete de Moine
- Raclette
- Tilsiter

#### Produced in Monroe (domestic)

- Raclette
- Butterkäse
- Buttermilk Blue
- Grand Cru Gruyere
- Havarti & Gouda



657 2nd St.,  
Monroe, WI 53566

We have bulk cheese in wheels, loaves, and cut to your specifications. For cheese selection information, visit our web site at [www.alpanddellcheese.com](http://www.alpanddellcheese.com).

**608-328-3355**



"Like" us on Facebook

**[www.alpanddellcheese.com](http://www.alpanddellcheese.com)**



## Texas

### The Graphic Arts of Hans Erni

At the Museum of Printing History

Houston, February 23, 2012 – June 9, 2012

February 23, 2012 saw the opening of the Hans Erni poster retrospective at the Museum of Printing History in Houston, Texas. A very large and enthusiastic crowd attended the opening and the audience of critical observers appeared to warmly receive the exhibit. Under the sponsorship of the Consulate of Switzerland in Houston, with the strong support of numerous Swiss corporations, as well as the Consulate General of Switzerland in Atlanta, the event could only be deemed a great success.



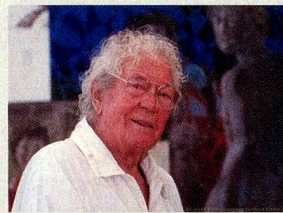
International dignitaries visiting the show

This was Erni's first official museum exhibition in the United States and the Museum of Printing History was enthusiastic about participating in the event. See their announcement of the event on the next page in the separate box.



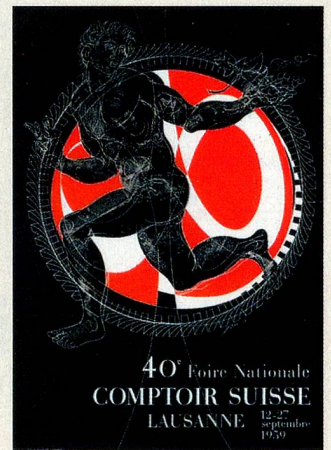
Professor Andre Droxler, a Swiss Geologist, with several Hans Erni posters.

Prior to the opening, the Swiss photographer, and Houston resident, Johnny Bernhard journeyed to Luzern to interview Erni at his home. The resulting video was a warm moment, with Erni expressing himself on various topics, and was the best possible substitute for the actual presence of the artist whose age, at 103, discourages lengthy travel. Erni actually celebrated his birthday during the week of the show. He sent his thanks for the interest and support, and the audience, in return, sent him birthday wishes. Bernhard's works have most recently been exhibited as a retrospective at the Musée des Suisses dans le Monde in Geneva.

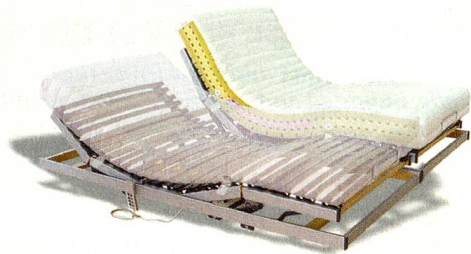


Hans Erni at his 100th birthday party

Another native of Switzerland, Sybille Hagemann, Associate Professor of Graphic Arts at the University of Houston, wrote an excellent brochure about the life and experiences of Erni and an interpretation of his works. Her brochure was very educational and lent greater understanding to those visiting the show. Both John and Sybille are also volunteering their time to give Gallery Talks during the time of the showing, since the social and political representations of some of the older posters are not always clear to the non-Swiss viewer. Truly Erni is a Swiss artistic icon and has been active in the arts for



This Poster was used as the logo for the exhibition. It dates from 1959.



## Sleep the Swiss Way. Again.

Return to the quality sleep you used to know.

No matter where you live in the U.S.A. Now, the energizing Swiss Sleep System is here to bring you the comfortable, healthy sleep you had back home. Get to know the Swiss Sleep System and its line of products at [www.SwissSleepSystem.com](http://www.SwissSleepSystem.com) or call

1 866 SWISS99

We'll make you feel right at home.



Für ä tüüfä gsundä Schlaaf. Pour un sommeil sain et profond.

We offer a very large selection of delicious Swiss Sausages, Landjaeger, Buendnerfleisch, Cheeses, Chocolates, Thomy Mustards, and more.



WHOLESALE & MAIL ORDER:

Continental Sausage  
911 E. 75th Avenue  
Denver, Colorado 80229

Local 303-288-9787 or toll free:  
866-SWISS-FOOD | Fax 303-288-9789

VISIT OUR RETAIL STORE:

Continental Sausage  
250 Steele Street  
Denver, Colorado 80206

VISIT OUR WEB SITE:  
[www.continentalsausage.com](http://www.continentalsausage.com)





From left to right Honorary Swiss Concul Margrit Young-Zellweger, Beth Zurbuchen, President, The Swiss Center of North America, and Amanda Stevenson, the Museum Curator

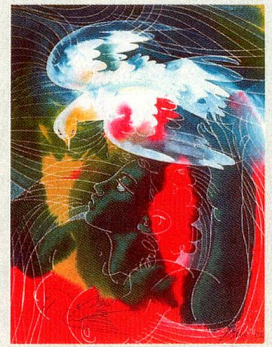
over eight decades. His posters are an important part of his output and have helped establish his place in Swiss art history. The exhibited works were representative of his input in the

political, social, ecologic, athletic, artistic and international relations arenas among others. Generations of Swiss have grown up exposed to his works on an ongoing basis. He has clearly earned his reputation and the evening's responses also clearly underscored this fact. The exhibit spared none of the notoriety that, at times, confounded the life and career of the artist. This particularly impacted his efforts on behalf of mutual understanding and world peace and a dismissal of the politics of confrontation. One work on display was the famous poster of 1955 urging dialogue and friendship between Switzerland and the Soviet Union. Another expressed the same sentiment on relations with the People's Republic of China. His efforts on behalf of Women's Suffrage placed him at the core of a not always popular struggle in modern Swiss history. But, in the end analysis, his life and works underscore an amazing commitment to the world he inhabits and his ongoing attempts to change it for the better. Quite simply, Erni has not only been a wonderful artist, but also a wonderful person and this exhibit is a fitting tribute to him.

The exhibit will run through June 9, 2012 and anyone visiting

Houston during this time is encouraged and welcome to attend it.

MARGRIT YOUNG-ZELLWEGER  
HONORARY SWISS CONSUL IN HOUSTON  
swissconsulhou@gmail.com



Two more samples of Erni's graphic art

Presented in partnership with Nespresso and the Consulate of Switzerland in Houston, The Graphic Arts of Hans Erni consists of 40 large scale posters dating from WWII to the present, representing the first major retrospective of Erni's work to be presented in the United States.

Supremely facile as a painter and draughtsman, Erni has designed more than 150 posters, mainly as painted illustrations. His themes are wide-ranging, from the arts and music, to social and environmental themes, to technology and science, sports and nature. His media extend from sculpture and painting, to prints and book illustration, stage design and tapestry. Erni is known in particular for illustrating postage stamps, lithographs for the Swiss Red Cross, and participation on the Olympic Committee. Erni is perhaps best known for his posters, murals, and sculptures, displayed practically everywhere in Switzerland.

Hans Erni (born February 21, 1909) is one of the best known Swiss artists. Born in Lucerne, he was trained as a surveying technician and draughtsman. Erni studied at the Kunstgewerbeschule in Lucerne, 1927-28, then in Paris and Berlin. Erni was the co-founder of the Swiss Group of Abstract Art "Allianz" in 1937. Still working in his studio every day, Hans Erni celebrated his 103rd birthday in February 2012.

[www.printingmuseum.org/index.php](http://www.printingmuseum.org/index.php)

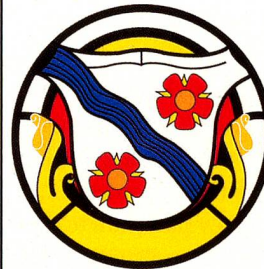
## A to Z Travel Planners

Swiss Owned and Operated  
Travel Agency Services Worldwide



[www.EuropefromAtoZ.com](http://www.EuropefromAtoZ.com)  
Call 1-800-261-9960 or 408-363-9966  
5533 Snell Avenue Suite 100  
San Jose, CA 95123

CST #101376940



## TRANSPORTING

- . HOUSEHOLD GOODS
- . AUTO & BOAT
- . AIR & OCEAN

Direct Service USA  
TO AND FROM Switzerland

USA contacts:

**TRANSCONTAINER TRANSPORT INC.**

### East Coast

777 Passaic Ave.  
Clifton, NJ 07012  
Tel. +1(973)272.0201 or  
1.800.582.0230  
E: [nycoffice@transcontainer.com](mailto:nycoffice@transcontainer.com)

### West Coast - TTI FORWARDING

320 Pine Ave., Ste 1000  
Long Beach, CA 90802  
Tel. +1(562) 437.4210 or  
1.800.325.3811

E: [laxoffice@transcontainer.com](mailto:laxoffice@transcontainer.com)

[www.transcontainer.com](http://www.transcontainer.com)

### Swiss contacts:

### GONDRAND AG

Industriestrasse 10  
8152 Glattbrugg  
Tel. +41 44 828 6830  
E: [c.tintori@gondrand.ch](mailto:c.tintori@gondrand.ch)  
[www.gondrand.ch](http://www.gondrand.ch)



## California Railroad Back in Time

The Yosemite Mountain Sugar Pine Railroad is a dream fulfilled for a Swiss immigrant and his family who were forced to leave the Stauffer and Sons cheese business behind in Hungary in 1944. With new opportunities offered in the United States, the family decided to emigrate and start a new life.

Belongings in hand, in 1950, the family boarded the Queen Mary and journeyed to their new home in Wisconsin, "The Dairy

Rudy, having spent many days skiing and mountaineering in Switzerland, longed for the mountains. His godparents lived on a large mountain ranch near Yosemite in California and had told Rudy many stories about the steam trains that hauled logs. Being intrigued by them and the chance to see real mountains again, Rudy moved his family. In 1954 he and his wife Luce began developing the land and eventually built the Swiss Melody Inn. The Inn with the obvious Swiss theme and



Gold panning is one of the many activities one can participate in at the Yosemite Mountain Sugar Pine Railroad

State." They started a new cheese business in a small kitchen in an old two-story building that they developed into a major business supplying cheeses for a number of national companies. Rudy Stauffer and his brother Alex were looking forward to a long life in the Midwest producing cheese under the Swiss Bear label, a throw-back to the Hungarian times where their ancestors began the business in the 1880's.

Luce's Swiss restaurant cuisine became an extremely popular stop for Yosemite-bound tourists.

The resort was located on the old right-of-way of the Madera Sugar Pine Lumber Company, which ran logging trains through the mountains to supply the nearby mill. Over 140 miles of narrow gauge track and a 54-mile flume were spread over the central Sierras. Rudy studied this history. Railroad log-



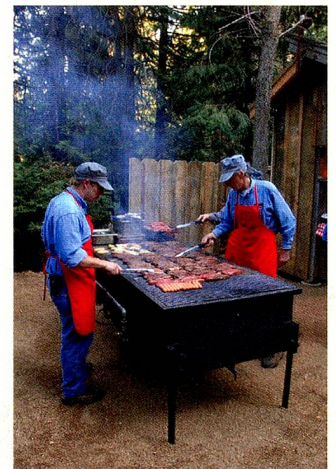
The Shay locomotive gives people "a ride into history" behind an authentic steam engine

ging equipment from a shuttered lumbering operation near Sonora became available in 1965. So Rudy, with little but a dream, purchased a Shay locomotive, logging railcars and tons of spare parts, deciding that this was the perfect opportunity to see history reborn in the mountains near Yosemite National Park.

With participation from the Stauffer family, the Yosemite Mountain Sugar Pine Railroad was born. An engine house, ticket office and a museum were built and two miles of narrow gauge track re-laid. In 1967, the inaugural run was made provid-

locomotives, both approaching 100 years old, and the passenger cars are maintained in the railroad machine shops. The track is maintained using the same techniques that were used at the turn of the century.

Over the years, thousands of visitors have enjoyed the steam train excursions through the Sierra National Forest. Today's features include daily one-hour narrated steam train trips, moonlight special evening BBQ



The BBQ is ready to be attacked by a hungry crowd

trains, gold panning, group tours, weddings and corporate events. The Yosemite Sugar Pine Railroad operates from mid-March through Thanksgiving weekend.

MAX STAUFFER  
stauffer@sti.net

For further information and schedules for the Railroad call 559 683 7273 or visit [ymspr.com](http://ymspr.com).



Proud Rudy and his # 15 engine in full 1st of August outfit

ing the public with a "ride into history" behind an authentic steam engine. In 1968, the Stauffers sold the Swiss Melody Inn, which later became known as the Narrow Gauge Inn. In 1981, Rudy and Luce's son Max took over the railroad business. Since that time, another Shay, more passenger cars and a diesel electric locomotive have been acquired. The two Shay

### OVERSEAS MOVING SERVICES TO/FROM ANY TOWN IN US/SWITZERLAND

- Door to door service by sea and air
- Packing and custom crating
- Storage in US and Switzerland
- Fine arts & antiques transport
- Expert handling of cars, motorcycles and boats
- Licensed and bonded by Federal Maritime Commission and ICC



#### OVERSEAS BROKERS, INC.

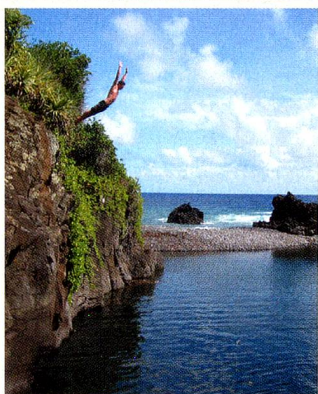
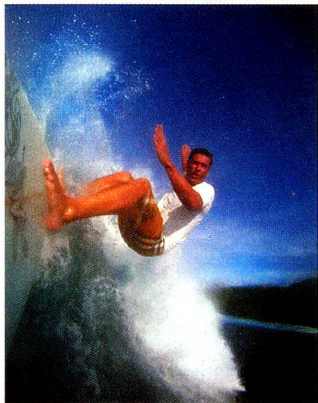
111 Great Neck Road, Great Neck, NY 11021  
Phone: (516) 773-6100 • Toll free: (800) 752-1102  
Fax: (516) 773-6103  
[info@overseasbrokers.com](mailto:info@overseasbrokers.com) • [www.overseasbrokers.com](http://www.overseasbrokers.com)





## Maui Hawaii Paradise In Their Backyard

Surfing warm-water waves, cliff diving from volcanic shores, and scuba diving with 12-foot manta rays aren't things you usually hear Swiss citizens doing on a daily basis. But then again, Chris and Natalie Norberg haven't enjoyed the pure joy of a real raclette in over 4 years either.



Chris - surfing and cliff diving

Far from the pristine beaches of Hawaii, Chris' family story can be drawn back many centuries to its Swiss roots (notably when his mother's side of the family [de Pourtalès] were given the noble title in Neuchâtel by Frederick the Great [1760] of Prussia.) With his sister born in Geneva, where his mother spent much of her childhood, Chris had visited family in Switzerland regularly for as long as he can remember. Chris' father is largely responsi-

ble for his interest in travel. California-raised Will Norberg was known for his joie de vivre and taste for new experiences in foreign lands. Will's travels in Europe, straight out of college (where he met his adored wife Michèle,) not only spawned a new generation of travelers, but delivered legendary inspirational stories.

After college, Chris and his girlfriend were looking for some fun in paradise before settling down back home. A 6 month trip to Hawaii has turned into 6 years, a wonderful wedding, 1 beautiful daughter, many travels across the globe, and 2 successful businesses. Natalie pursued her talent in photography, and is now one of the most sought after wedding photographers in Hawaii. Chris has honed his skills of online marketing, which has turned into a rather successful agency for advertising local Hawaii businesses.

So what does this Swiss family abroad do when not shooting the beautiful scenery or building fun Hawaii websites? They live a slow-paced, much-appreciated life. The virtues of a slow-going life are not taken lightly in Hawaii. It takes years to perfect, but once achieved, can bring true happiness. On an average day, the Norberg family can be found going to the beach, enjoying a spectacular sunset, lavishing precious time on a slow-cooked meal, and enjoying the company of good friends while discussing the next camping trip, hike, surf session, or exploratory adventure.

The Norbergs have traveled to many countries around the world, and they intend to continue the adventure. Within the next few years, their goal is to



Chris and Natalie Norberg's wedding - could it be any more romantic?

move back to Switzerland allowing their children to fully experience European cultures, foods, and history. They realize that paradise comes in many flavors. Sand and sun constitute many fantasy perceptions of paradise,

but often we take for granted what's in our own backyard. The Norbergs intend to enjoy their home on Maui to the fullest, and also travel to find new versions of paradise (and hopefully carry on the tradition of inspiring their own special brand of joie de vivre.)

TEXT:

CHRIS NORBERG

<http://maui-maps.com>

PHOTOGRAPHY:

NATALIE BROWN,

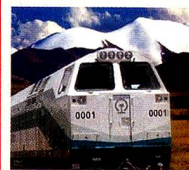
<http://nataliebrownphotography.com>



Natalie and daughter Mia at the beach

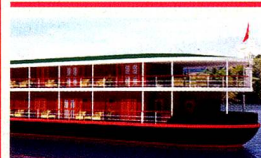
## SWISS SAN FRANCISCO-ZURICH 2012: EVERYDAY/NONSTOP

**FLY IN-STYLE: SAN FRANCISCO-ZURICH/Other Swiss Gateways:** Los Angeles, Chicago, Newark, Boston, Miami. You may fly from one city, return from another (same in Europe). **Book early - Lots of \$-saving on combinations and children's rates in 2012, available NOW with Jason Travel.** We handle ALL Airlines - economy, business and consolidator rates. **Beat the NET.**



Join us for a **RAIL EXPERIENCE** of a lifetime on the **QUINGHAI/TIBET RAILWAY: Beijing - Lhasa.** Plan for 3 days in Beijing, rail journey to Lhasa, with another 3 days in Tibet's capital and environs. **Departure: Oct. 2012**

We are working on details: Consult **our website** for updates.



**MEKONG RIVER CRUISE on the MS AVALON ANGKOR: Exotic! A First!** It connects **HoChiMinCity** (Saigon) with **Siem Reap**, Cambodia, via this exciting waterway. **14-day all-inclusive cruises**



include overnight visits to **Saigon** and **Siem Reap**, starting **9/14/12.** Excursions to Cai

Be harbor, Chau Doc, Phnom Penh, with an in-depth exploration of the amazing **Angkor Temples**, ending in Siem Reap. From \$3,819 pp/share deluxe cabin. Easy combination with Asian itineraries

102 YEARS OF CREATIVE TRAVEL  
One Call For the World!  
1919-2012

415-553-7711

Toll free:

877-388-9695

259 States Street  
San Francisco, CA 94114-1405

**JASON TRAVEL, INC**  
[travel@jasontravel.com](http://travel@jasontravel.com)  
[www.jasontravel.com](http://www.jasontravel.com)

**Swiss Heritage Travel**  
[find@swissheritagetavel.com](mailto:find@swissheritagetavel.com)  
[www.swissheritagetavel.com](http://www.swissheritagetavel.com)

CST #1006510-10



Raclette, Fondue, Traditional Swiss Cookies, Caotina, Ovomaltine, Biber, Swiss Breads, Swiss Chocolates  
We Ship Nationwide [www.TheSwissBakeryOnline.com](http://www.TheSwissBakeryOnline.com) 703-321-3672



## California Wheels 4 Life

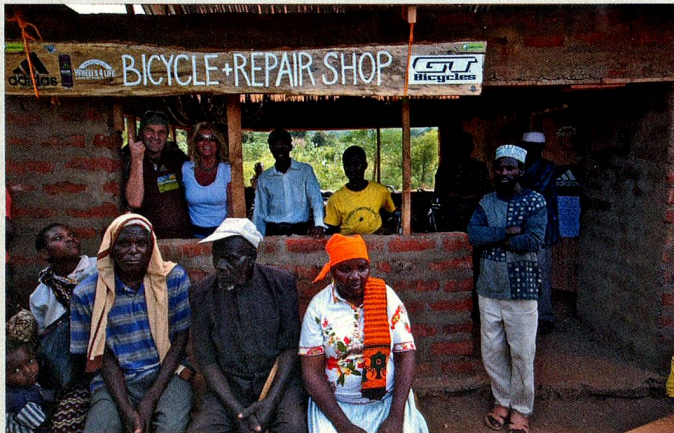
### A Hans & Carmen Rey Charity

Several years back I published an article about Hans "no way" Rey, the world-famous mountain bike rider and his charity. It has grown quite a bit since he and his wife first started in 2005. To date they have given out more than 3000 bicycles in over 120 projects in 20 dif-



ferent countries around the world. **Their Mission:** Wheels 4 Life provides bikes for people in developing countries in need of transportation to get to work or

The pictures say it all: bicycles everywhere, transporting anything you can think of, and happy faces wherever you look!



## Swiss Moving Service AG



moving around the world

TO AND FROM ANYWHERE IN SWITZERLAND AND THE WORLD

- Personal service and individual advice
- Door to door service for removal goods and motor cars
- Consolidation container services to all mayor places in the USA, Canada, Australia, Far East, New Zealand, Latin America and Africa

In der Luberzen 19  
CH-8902 Urdorf Zurich  
Switzerland

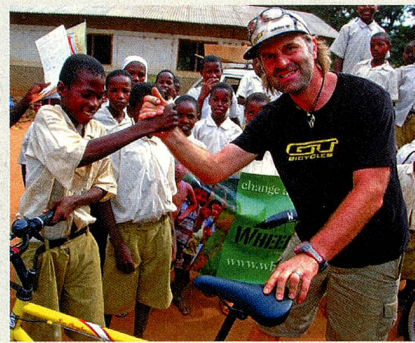
phone +41 44 466 9000  
fax +41 44 461 9010  
www.swiss-moving-service.ch  
info@swiss-moving-service.ch

to school, including health care workers.

### Wheels 4 Life changes

**Lives:** A bicycle can make all the difference in a person's life. It can be the difference between having a job or not, going to school or not, seeing a doctor or health care workers and bringing your produce to the market. A bicycle does not need a paved road - it can go practically anywhere, even on a small foot path.

For more info, go to:  
<http://www.wheels4life.org/>



WAL BAUR  
wbaur@roadrunner.

HANS REY  
hans@wheels4life.org

### A message from one of our recipients

01/30/12

My name is Betty Otoe, 37 year, a widow and peer counselor in my village Acet (Gulu District, Uganda). I would like to greatly thank Wheels 4 Life and VAC-NET for providing us free bikes that have changed our lives, I received my Bike in September 2011, and this bike has brought an indisputable change into our family.

Apart from me using the bike to attend weekly reproductive health meetings, I use my Bike to transport greens which I plant in my garden to the market and in return I buy posho (Corn) for my children this has never happened before I got this bike. My son John Bosco uses the bike to go to school and on the same route he carries our milk to diary where we sell and get some money. The bike which was given to me turned to be a great tool within our family the change we are realizing within the few months are great and I assume that all those who benefited are experiencing the same.

I wish to greatly thank Wheels 4 Life and VAC-NET for this great support to our family and pray that this great project be extended to more beneficiaries.

Thank you and God bless your work

Betty Otoe

<http://www.wheels4life.org/>

## REGIONAL NEWS USA

### Articles

Please send articles regarding the Regional News USA to

Wal Baur  
2364 Sunset Curve  
Upland, CA 91784-1069

Phone: 909 931 7708

e-mail: wbaur@roadrunner.com

### Advertising

For all advertising in the Regional News USA please contact

Wal Baur  
2364 Sunset Curve  
Upland, CA 91784-1069

Phone: 909 931 7708

e-mail: wbaur@roadrunner.com

### Next Regional News

Swiss Review 3/12

Deadline USA 04/25/2012

On web-site as of 06/06/2012  
[www.revue.ch/regio-en-usa](http://www.revue.ch/regio-en-usa)

Approx. arrival USA by mail:  
Beginning of July 2012

Swiss Review 5/12

Deadline USA 09/05/2012

On web-site as of 10/18/2012  
[www.revue.ch/regio-en-usa](http://www.revue.ch/regio-en-usa)

Approx. arrival USA by mail:  
Middle of November 2012